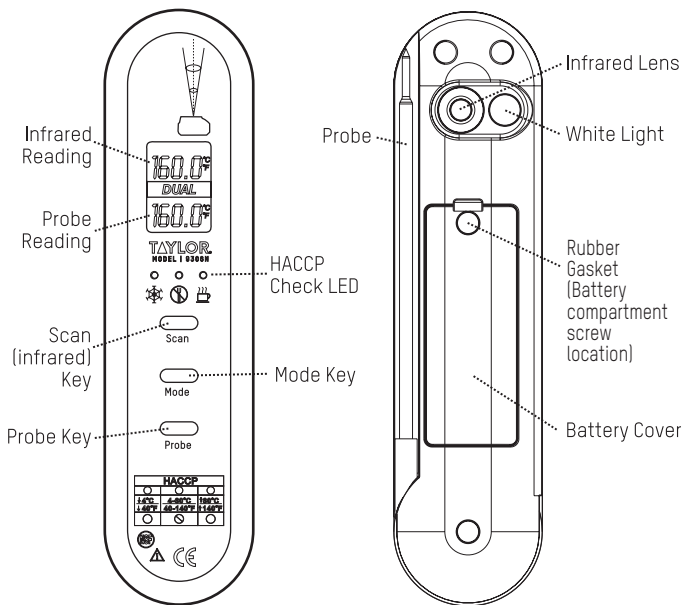


### 9306N

#### Non-Contact Infrared Thermometer & Thermocouple Probe Thermometer



Thank you for purchasing a Taylor® Non-Contact Infrared Thermometer and a Thermocouple Probe Thermometer. Your Taylor® instrument is an example of superior design and craftsmanship. Please read this instruction manual carefully before use. Keep these instructions handy for future reference.

This thermometer has 2 uses – Non-Contact Infrared Thermometer and a Thermocouple Probe Thermometer. You can select only one use at a time, but can change the function at will.

**Please remember to keep away from children!  
Do not use for safety related applications.**

## **NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER FUNCTIONS**

**Distance:Spot Ratio** = 8:1 (ie., 8" away, the spot will be 1", etc)

**Emissivity** = 0.1 – 1, steps of 0.01

**Wave Length** = 8 $\mu$ m - 14 $\mu$ m

Simply aim the thermometer at the target to be measured with the infrared lens (located on the underside of the thermometer) and press the '**SCAN**' (red) key to display the surface temperature.

The white light targeting feature will automatically turn on while the Scan button is pressed.

The distance to target ratio is **8:1**; therefore the thermometer should be positioned as close to the target as possible.

As long as the Scan key is pressed, the newest temperature will update and the thermometer will continue to measure. When the Scan key is released, "**Hold**" will appear on the display and the last measurement will remain visible for 15 seconds before the unit turns off.

## MODE KEY

### Functions of the Mode (yellow) key are:

Min/Max, °C/°F Selection, Emissivity Selection

### Min/Max

- Min/Max mode is used to get the lowest or highest temperature when taking multiple measurements on an area at one time.
- The thermometer will display the minimum or maximum measurement ONLY while the Scan key is pressed continuously. The reading will clear when the Mode key is pressed again and Min or Max will flash on the display
- Max Mode: Press Scan, then Mode, then Scan (Max will display on the screen). Keep holding Scan while taking the measurements. The highest or MAX temperature will display. Press the Mode key to clear.
- Min Mode: Press Scan, then Mode twice, then Scan (Min will display on the screen). Keep holding Scan while taking the measurements. The lowest or MIN temperature will display. Press the Mode key to clear.

### Emissivity

Emissivity is the measure of the amount of “black” in a material. The duller and blacker the object, the closer to an emissivity of 1. The more reflective the material, the lower the emissivity. Changing this setting will alter the accuracy of your measurements.

This thermometer is set with a default emissivity of 0.95. The range is 0.10 – 1.0

To change the Emissivity, press the Scan key, then the Mode key 5 times, then Scan for each 0.01 adjustment. To set, press Mode again.

**NOTE:** Non-contact infrared thermometers are not recommended for use in measuring the temperature of shiny or highly polished materials due to the reflective properties/low emissivity.

## °F/°C selection

To change the '°C' or '°F' mode, press the **SCAN** (infrared) then the **MODE** key four times. This will switch between °F and °C selections.

## LOCK MODE

The lock mode is useful for continuous monitoring of temperatures. To use the lock mode, press the Scan key, then Mode key 3 times, then Scan key again. "**Lock**" will display on the screen and the thermometer will continuously display the temperatures for up to 60 minutes or until the Scan key is pressed and held. When the Scan key is held and released, "Hold" will display and the last measurement will remain visible for 15 seconds and the screen will go blank.

## THERMOCOUPLE PROBE FUNCTION

The thermocouple probe is used to measure internal food temperature quickly and accurately.

To use, open the probe from the housing and insert the probe into the food to be measured, then press and release the '**PROBE**' (green) key to display the temperature. The unit will continuously display temperatures for up to 4 minutes. After that, the unit will automatically shut off to preserve battery life. Pressing the Probe key again will hold the last temperature and "Hold" will show on the display and the F (or C) will stop flashing. If there are no further measurements after "Hold" appears, the unit will automatically shut off after 15 seconds.

**NOTE:** If Scan is pressed while the Probe function is in use, the Probe temperature will automatically "Hold" so the Scan function can be used. If the Probe key is pressed while using the Infrared function, then the Scan function will "Hold". If there is no Scan or Probe activity for 15 seconds, the unit will automatically shut off.













## HACCP CHECK

HACCP stands for "Hazard Analysis & Critical Control Points" and is a management system used for food safety in professional food service environments.

The HACCP Check feature is incorporated in this thermometer to easily indicate critical temperature zones. The icons and LED indicators located above the display indicate if a food product stays in the safe or unsafe HACCP "Danger Zone" temperature.

A Green LED (left) appears with the "❄️" icon to indicate a safe cool or frozen condition below 40°F (4°C) or appears with the "☕" icon (right) to indicate safe holding temperatures above 140°F (60°C).

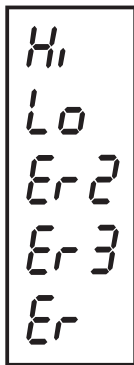
When the temperature is between 40°F and 140°F (4°C and 60°C), the Red LED (middle) with the "🚫" icon will appear and indicate that the temperature has fallen within the HACCP "Danger Zone".

| HACCP   |   |   |
|---|---|---|
|    |    |    |
|    |    |    |
|  |  |  |
| ↓ 4 °C  | 4-60 °C   | ↑ 60 °C   |
| ↓ 40 °F   | 40-140 °F   | ↑ 140 °F  |
|  |  |  |

## LCD ERROR MESSAGES

This thermometer incorporates visual messages as follows:

- "Hi" or "Lo" is displayed when the temperature being measured is outside of the range of the instrument – "Hi" when higher than 626°F (330°C) and "Lo" when lower than -67°F (-55°C).
- "Er2" is displayed when the temperature is exposed to rapid changes in the ambient temperature.
- "Er3" is displayed when the ambient temperature is below 32°F (0°C) or above 122°F (50°C). The thermometer should be allowed plenty of time to stabilize to the working/room temperature if exposed to extreme temperature changes.



For all other error messages, it is necessary to reset the thermometer. To reset, turn the thermometer off, remove the batteries, and wait for a minimum of one minute. Then, re-insert the batteries and turn on. If the error message remains, please contact Customer Service for further assistance.

## BATTERY POWER ICON



'Battery OK': measurements are possible



'Battery Low': batteries needs to be replaced, measurements are possible



'Battery Exhausted': measurements are not possible

## INSERT/CHANGE BATTERIES

### First Time Use:

1. Open battery compartment on the underside of the unit; remove the bag with the screw and the cap – reserve.
2. Insert the batteries with the correct polarity as noted on the inside of the case.
3. Replace cover; insert screw into the hole of the cover to secure the battery compartment. Insert cap to protect from water.

**CAUTION:** Since the thermometer is splash proof, please make sure the battery cover and rubber cap are on tight

### REPLACING THE BATTERIES:

1. Pick out the rubber cap carefully using a small pointed tool, such as a screwdriver. Remove the screw from under the cap.
2. Remove battery cover.
3. Replace with 2 AAA 1.5v batteries.
4. Replace battery compartment cover.
5. Replace the screw and the cap.

When the Low Battery icon indicates that the battery is low or the readings grow dim or irregular, the batteries should be replaced immediately. Please note: It is important to turn the instrument off before replacing the batteries, otherwise the thermometer may malfunction.

**NOTE:** Please recycle or dispose of batteries per local regulations.

**WARNING:** Batteries may pose a choking hazard. As with all small items, do not let children handle batteries. If swallowed, seek medical attention immediately.

**PRECAUTION:** Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak. Remove the battery if the unit will not be used for a long period of time.

Do not combine old and new batteries. Do not mix Alkaline, carbon-zinc (standard) or Nickel-Cadmium (rechargeable) batteries.

## **EMC / RFI**

Readings may be affected if the unit is operated within a radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected.



**SPECIFICATIONS:**

|                              | <b>INFRARED SCAN FUNCTION</b>  | <b>THERMOCOUPLE PROBE<br/>(K type, Grounded)<br/>(COT Mode)</b>                      |
|------------------------------|--|--|
| <b>Measuring Range</b>       | -67°F to 482°F<br>(-55°C to 250°C)   | -67°F to 626°F<br>(-55°C to 330°C)   |
| <b>Operating Range</b>       | 32 to 122°F<br>(0 to 50°C)   | 32 to 122°F<br>(0 to 50°C)   |
| <b>Accuracy</b>              | -67°F to -14°F: +/- 4°F<br>-14°F to 149°F: +/- 2°F<br>149°F to 482°F: +/- 1.5%<br>of reading | Below 23°F: +/- 2°F<br>23°F to 149°F: +/- 1°F<br>Above 149°F: +/- 1% of<br>reading   |
|                              | -55°C to -10°C: +/- 2°C<br>-10°C to 65°C: +/- 1°C<br>65°C to 250°C: +/- 1.5% of<br>reading   | Below -10°C: +/- 1°C<br>-10°C to 65°C: +/- 0.5°C<br>Above 65°C: +/- 1% of<br>reading |
| <b>Resolution</b>            | 0.5°F (0.2°C)  |  |
| <b>Weight (with battery)</b> | 0.22 oz  |  |
| <b>Battery Life</b>          | Typically 40 hours, minimum 30 hours continuous use  |  |
| <b>Auto Shut-Off</b>         | Thermocouple –<br>After 4 minutes if no change in temperature                                |  |
|                              | Infrared – After 15 seconds if no change in temperature                                      |  |

## **TWO (2) YEARS LIMITED WARRANTY**

Taylor® warrants this product to be free from defects in material or workmanship (excluding batteries) for two (2) years for the original purchaser from date of retail purchase. It does not cover damages or wear resulting from accident, misuse, abuse or unauthorized adjustment and/or repair. If service is required, do not return to retailer. Should this product require service (or replacement at our option), please pack the item carefully and return it prepaid, along with store receipt showing the date of purchase and a note explaining reason for return to:

### **Taylor Precision Products**

**2220 Entrada Del Sol, Suite A**

**Las Cruces, New Mexico 88001 USA**

**Customer Service Phone: 1-800-225-4834**

**Customer Service Fax: 1-575-526-4347**

**[www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com)**

There are no expressed warranties except as listed above. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

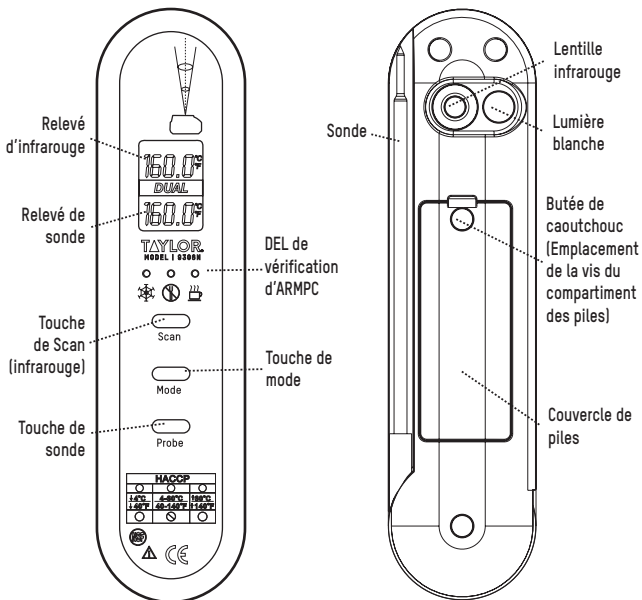
For additional product information, or warranty information outside the USA, please contact us through [www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com)

©2017 Taylor Precision Products and its affiliated companies, all rights reserved. Taylor® is a registered trademark of Taylor Precision Products and its affiliated companies. All rights reserved.

**Made to our exact specifications in China.**

### 9306N

Thermomètre infrarouge sans contact et thermomètre à sonde à thermocouple



Merci d'avoir fait l'achat d'un thermomètre infrarouge sans contact et d'un thermomètre à sonde à thermocouple Taylor®. Votre produit Taylor® est un exemple de design et de travail supérieur. Veuillez lire attentivement votre manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions à portée de la main à titre de référence.

Ce thermomètre possède deux fonctions : thermomètre infrarouge sans contact et thermomètre à sonde à thermocouple. Vous ne pouvez utiliser qu'une seule fonction à la fois, mais vous pouvez passer de l'une à l'autre à tout moment.

**Rappelez-vous de garder l'appareil loin des enfants!  
Ne pas l'utiliser pour des applications liées à la sécurité.**

## LES FONCTIONS DE THERMOMÈTRE SANS CONTACT INFRAROUGE

**Rapport distance/surface du point** = 8:1 (c'est-à-dire qu'à 8 po [7,5 cm] de distance, le point sera de 1 po [2,5 cm]; etc.).

**L'émissivité** = 0.1-1 Step 0.01

**Longueur d'onde** = 8um-14um

Pointez simplement le thermomètre vers la cible à mesurer avec la lentille infrarouge (qui se trouve au bas de le thermomètre) et enfoncez la touche de Scan (rouge) pour afficher la température en surface.

La fonction de cible à lumière blanche s'allume automatiquement lorsque la touche « **Scan** » (balayage) est enfoncée.

Le ratio de distance à la cible est de **8:1**. Pour obtenir les résultats les plus exacts, placez la lentille du capteur aussi près que possible de la cible.

La température la plus récente sera mise à jour et le thermomètre continuera à la mesurer aussi longtemps que la touche « **Scan** » (balayage) sera enfoncée. Lorsque la touche de Scan est dégagée, l'icône « Hold » (maintien) apparaît à l'écran et la dernière mesure restera visible pendant 15 secondes avant que l'écran ne se vide.

## LA TOUCHE MODE

Les fonctions de la touche mode (jaune) sont:

Minimum/maximum, Sélection de °C/°F, Sélection de l'émissivité

### Minimum/maximum

- Le mode Min/Max sert à obtenir la température la plus basse ou la plus haute lors de la prise de mesures multiples sur une surface à un moment donné.
- Le thermomètre affiche la température minimum ou maximum **UNIQUEMENT** si la touche « Scan » reste enfoncée en permanence. Le résultat s'efface quand la touche « Mode » est à nouveau enfoncée; Min ou Max clignotent alors sur l'écran.
- Mode Max : Appuyez sur « Scan », puis sur « Mode », puis sur «Scan » (Max s'affiche sur l'écran). Maintenez la touche «Scan» enfoncée tout en prenant les mesures. La température la plus élevée, ou température MAX s'affiche. Appuyez sur la touche «Mode» pour l'effacer.
- Mode Min : Appuyez sur « Scan », puis deux fois sur « Mode » , puis sur « Scan » (Min s'affiche sur l'écran). Maintenez la touche « Scan » enfoncée tout en prenant les mesures. La température la plus basse, ou température MIN, s'affiches. Appuyez sur la touche « Mode » pour l'effacer.

### L'émissivité

L'émissivité est la mesure de la quantité de « noir » dans un matériau. Plus l'objet est terne et noir, plus l'émissivité sera proche de 1. Plus un matériau réfléchit la lumière, plus son émissivité sera basse. Tout changement de ce réglage perturberait la précision de vos mesures.

Ce thermomètre a été réglé avec une émissivité par défaut de 0,95.

La plage d'émissivité va de 0,10 à 1,0

Pour modifier l'émissivité, appuyez sur la touche « Scan », puis 5 fois sur la touche « Mode », puis de nouveau sur « Scan » pour chaque intervalle de 0,01. Pour enregistrer votre réglage, appuyez de nouveau sur « Mode ».

**REMARQUE :** L'utilisation des thermomètres infrarouges sans contact n'est pas recommandée pour mesurer la température de matériaux brillants ou fortement polis en raison de leurs propriétés de réflexion et d'une émissivité basse.

## Sélection du °F/°C

Pour modifier le mode de mesure de «°C» à «°F» ou inversement, appuyez sur la touche « SCAN » (infrarouge) puis quatre fois sur la touche MODE. Ceci permet de passer des degrés Fahrenheit «°F» aux degrés Celsius «°C» ou inversement.

## LE MODE DE VERROUILLAGE

Le mode de verrouillage est particulièrement utile pour le suivi continu des températures. Pour utiliser le mode verrouillage, appuyez la touche de balayage « Scan » puis la touche « Mode » trois fois puis la touche « Scan ». «Lock» (verrouillage) apparaîtra à l'écran et le thermomètre affiche continuellement la température jusqu'à 60 minutes ou jusqu'à ce qu'on enfonce et garde la touche de «Scan». Lorsque la touche de balayage « Scan » (infrarouge) est délogée, l'icône « Hold » (maintien) apparaît à l'écran et la dernière mesure restera visible pendant 15 secondes avant que l'écran ne se vide.

## FONCTION DE SONDE DE THERMOCOUPLE

La sonde à thermocouple sert à mesurer rapidement et avec précision la température interne des aliments.

Pour l'utiliser, sortez la sonde de son boîtier et insérez-la dans l'aliment à mesurer, puis enfoncez et relâchez la touche « PROBE » (verte) pour afficher la température. L'appareil affiche en permanence les températures pendant un maximum de 4 minutes. Puis l'appareil s'éteint automatiquement pour préserver la durée de vie des piles. En appuyant de nouveau sur la touche « Probe », l'appareil retient la dernière température et « Hold » (maintien) s'affiche sur l'écran tandis que le F (ou C) cesse de clignoter. Si aucune autre mesure n'est prise après l'affichage de « Hold », l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes.

REMARQUE : Si on appuie sur « Scan » pendant l'utilisation de la fonction « Probe », la température de la sonde est automatiquement mise en attente « Hold » pour permettre l'utilisation de la fonction « Scan ». Le fait d'actionner la touche « Probe » pendant l'utilisation de la fonction infrarouge entraîne la mise en attente de la fonction « Scan » (« Hold »). En cas d'absence d'activité « Scan » ou « Probe » pendant 15 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.










## VÉRIFICATION D'ARMPC « HACCP CHECK »

L'acronyme HACCP signifie « Hazard Analysis & Critical Control Points » (analyse des risques et points de contrôles critiques); il s'agit d'un système de gestion utilisé pour la sécurité alimentaire dans le milieu professionnel des services alimentaires.

La fonction « HACCP Check » incorporée à ce thermomètre lui permet d'indiquer facilement les zones de températures critiques. Les icônes et les indicateurs à DEL situés au-dessus de l'écran indiquent si l'aliment reste à une température sécuritaire ou s'il s'agit d'une « zone de danger » HACCP.

Une DEL verte apparaît avec l'icône « ❄️ » pour indiquer une condition sans danger, froide ou congelée, sous 40°F (4°C) ou avec l'icône « ☕ » pour indiquer une température de maintien sans danger supérieure à 140°F (60°C).

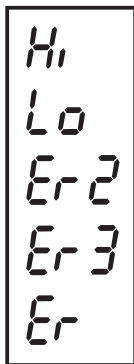
Lorsque la température est entre 40°F et 140°F (4°C et 60°C), la DEL rouge (milieu) avec une icône « 🚫 » apparaît et indique que la température est tombée sous la « zone de danger » d'ARMPC de 40 à 140°F (4°C à 60°C).

| HACCP   |   |   |
|---|---|---|
|    |    |    |
|   |   |   |
|  |  |  |
| ↓ 4 °C<br>↓ 40 °F   | 4-60 °C<br>40-140 °F  | ↑ 60 °C<br>↑ 140 °F   |
| ○   | ⊘   | ○   |

## MESSAGES D'ERREUR À ACL

Le thermomètre incorpore des messages diagnostiques visuels comme suit :

- « **Hi** » (élevé) ou « **Lo** » (bas) apparaît à l'écran lorsque la température mesurée est à l'extérieur de la plage de l'instrument - soit « Hi » lorsqu'elle est supérieure à + 626°F (330°C) et « Lo » lorsqu'elle est inférieure à -67°F (-55°C).
- « **Er2** » apparaît à l'écran lorsque le thermomètre est exposé à des changements rapides de la température ambiante.
- « **Er3** » apparaît lorsque la température ambiante est inférieur à 32°F (0°C) ou supérieur à 122°F (50°C). Si le thermomètre est exposé à des variations majeures de température, lui laisser assez de temps pour qu'il se stabilise à la température ambiante de la pièce de travail.



Pour tous les autres messages d'erreur, il est nécessaire de réinitialiser le thermomètre. Pour le réinitialiser, éteignez l'appareil, retirez la pile et attendez au moins une minute avant de réinsérer la pile et de remettre l'appareil en marche. Si le message d'erreur ne disparaît pas, contactez le Service à la clientèle pour obtenir de l'aide.

## L'ICÔNE DU COURANT DES PILES



« Piles OK » : Les mesures sont possibles.



« Piles faibles » : doivent être remplacées; les mesures sont possibles.



« Piles épuisées » : Les mesures ne sont pas possibles.



## INSÉREZ/CHANGER LAS PILES

Utiliser l'appareil pour la première fois:

1. Ouvrez le compartiment des piles situé sous l'appareil; retirer le sac comportant la vis et le cache; mettre de côté.
2. Insérez les piles en respectant le sens des polarités indiquées à l'intérieur du boîtier.
3. Remette le couvercle en place, insérer la vis dans le trou du couvercle pour verrouiller le compartiment des piles. Insérer le cache pour protéger de l'eau.

**ATTENTION :** Dans la mesure où le thermomètre est à l'épreuve des éclaboussures, assurez-vous que le couvercle du compartiment des batteries et le cache en caoutchouc sont serrés correctement.

## REPLACEMENT DES PILES:

1. Soulever avec précaution le cache en caoutchouc avec un petit outil pointu tel qu'un tournevis. Retirer la vis située sous le cache.
2. Retirez le couvercle des piles.
3. Remplacez avec 2 piles AAA de 1,5 V.
4. Replacez les couvercles de piles.
5. Remettre en place la vis et le cache.

Lorsque l'icône « Low Battery » (Pile faible) indique la faiblesse de la pile, ou les relevés seront plus faibles ou Irréguliers, il faut les remplacer immédiatement. Veuillez noter : il est important d'éteindre l'appareil avant de remplacer les piles, sinon le thermomètre pourrait mal fonctionner.

**NOTA:** Por favor, recicle o deseche las baterías con las regulaciones locales.

**ADVERTENCIA:** Las baterías pueden representar un peligro de asfixia. Como con todos los artículos pequeños, no deje que los niños manipulen las baterías. Si se ingiere, busque atención médica inmediata.

**PRECAUCIÓN:** No tire las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener pérdidas. Retire la batería si la unidad no se utilizará por un largo tiempo.

Ne mélangez pas vieilles et nouvelles piles. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbonezinc) ou les nickel-cadmium (rechargeables).

## **EMC / RFI**

Les relevés peuvent être affectés si l'appareil fonctionne près d'un champ électromagnétique de radio-fréquence d'une force d'environ 3 volts par mètre, mais la performance de l'appareil ne sera pas touchée de manière permanente.

## SPÉCIFICATIONS:

|                             | Fonction de balayage infrarouge (mode IRT)   | Sonde de thermocouple (type K, mise à la terre) (mode COT)                            |
|-----------------------------|--|---|
| <b>Plage de mesure</b>      | -67°F à 482°F<br>(-55°C à 250°C)   | -67°F à 626°F<br>(-55°C à 330°C)  |
| <b>Plage d'utilisation</b>  | 32 to 122°F<br>(0 to 50°C)   | 32 to 122°F<br>(0 to 50°C)  |
| <b>Exactitude</b>           | -67°F à -14°F: +/- 4°F<br>-14°F à 149°F: +/- 2°F<br>+149°F à 482°F: +/- 1.5%<br>dureleve'  | Below 23°F: +/- 2°F<br>23°F à 149°F: +/- 1°F<br>Above 149°F: +/- 1%<br>dureleve'      |
|                             | -55°C à -10°C: +/- 2°C<br>-10°C à 65°C: +/- 1°C<br>65°C à 250°C: +/- 1.5%<br>dureleve'   | Below -10°C: +/- 1°C<br>-10°C à 65°C: +/- 0.5°C<br>Above 65°C: +/- 1% of<br>dureleve' |
| <b>Résolution</b>           | 0.5°F (0.2°C)  |   |
| <b>Poids (avec pile)</b>    | 0.22 oz  |   |
| <b>Durée de vie de pile</b> | typiquement 40 heures, au moins 30 heures d'utilisation continue   |   |
| <b>Arrêt automatique</b>    | <u>Thermocouple</u> - Éteint après 4 minutes sans changement de température<br><u>Infrarouge</u> - Éteint après 15 secondes sans changement de température |   |

## **GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS**

Taylor® garantit que ce produit est libre de tout défaut de matériaux ou de main d'oeuvre pour une période de deux (2) ans pour l'acheteur original à partir de la date d'achat original (à l'exclusion de les piles). Elle ne couvre pas les dommages ou l'usure suite à un accident, une mauvaise utilisation, tout abus, ou réglage interdit et/ou réparation interdite. Si ce produit doit être réparé (ou remplacement à notre discrétion), veuillez l'emballer avec soin et le retourner à frais prépayés avec la facture du magasin indiquant la date d'achat et une note expliquant la raison du retour à l'adresse suivante:

### **Taylor Precision Products**

**2220 Entrada Del Sol, Suite A**

**Las Cruces, New Mexico 88001 USA**

**Téléphone de Service à la Clientèle: 1-800-225-4834**

**Télécopie de Service à la Clientèle: 1-575-526-4347**

**[www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com)**

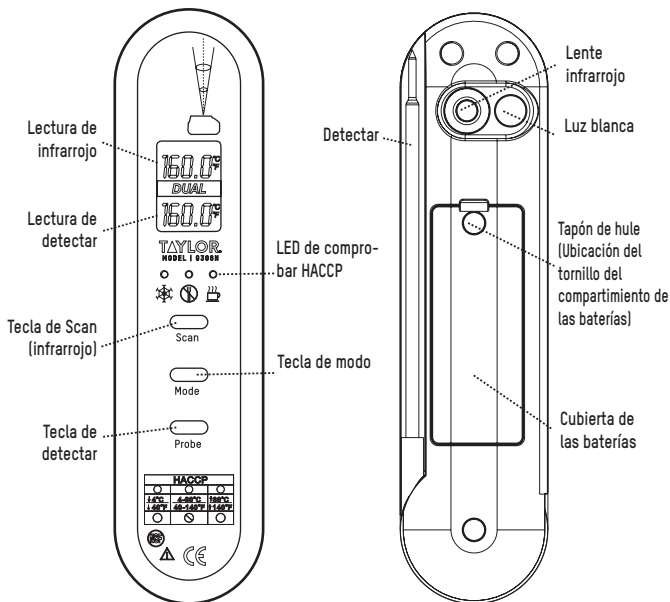
Il n'y a aucune garantie expresse sauf celle indiquée précédemment. Cette garantie vous donne des droits précis, mais vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Pour de l'information supplémentaire sur le produit ou sur la garantie à l'extérieur des É.-U. veuillez nous contacter par [www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com).

©2017 Taylor Precision Products et ses sociétés affiliées, tous droits réservés. Taylor® et Leading the Way in Accuracy® sont des marques de commerce déposées de Taylor Precision Products et ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.

**Fabriqué en Chine selon nos spécifications exactes.**

## 9306N

Termómetro infrarrojo sin contacto y termómetro de termocupla con sonda



Gracias por su compra de un Termómetro infrarrojo sin contacto y un Termómetro de termocupla con sonda Taylor®. Su producto Taylor® es un ejemplo de diseño y mano de obra superiores. Antes de usar, sírvase leer con atención este manual de instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar de fácil acceso para referencia futura.

Este termómetro tiene 2 usos: termómetro infrarrojo sin contacto y un termómetro de termocupla con sonda. Puede elegir un solo uso por vez, pero puede cambiar de función cuando lo desee.

**Por favor acuérdesse de mantener esta unidad alejada de los niños!  
No usarla para aplicaciones relacionadas con la seguridad.**

## LAS FUNCIONES DE TERMÓMETRO INFRARROJO SIN CONTACTO

**Relación distancia:punto** = 8:1 (o sea, a 8 pulg. de distancia, el punto será 1 pulg., etc.)

**Emisividad** = 0.1~1 Step 0.01

**Longitud de la onda** = 8um-14um

Simplemente apunte el termómetro hacia el área cuya temperatura desea medir con el lente infrarrojo (está ubicado en la parte inferior del termómetro) y presione la tecla Scan (rojo) para visualizar la temperatura de la superficie.

La característica del objetivo de luz blanca automática se encenderá cuando la tecla "**Scan**" (Escanear) esté presionado.

La proporción de la distancia con el blanco es **8:1**. Para lograr los resultados más precisos, coloque el Lente Sensor tan cerca del blanco como sea posible.

Mientras esté oprimida la tecla "**Scan**" (Escanear), la temperatura más nueva se actualizará y el termómetro continuará midiendo. Cuando se libera la tecla Scan, el ícono "**Hold**" (mantener) aparecerá en la pantalla y la última medición permanecerá visible por 15 segundos antes de que la pantalla se ponga en blanco.

## LA TECLA MODE

Las funciones de la tecla Mode (amarilla) son:

Mínimo/máximo, Selección de °C/°F, Selección de Emisividad

### Mínimo/máximo

- El modo Mín/Máx se utiliza para obtener la temperatura más baja o la más alta al tomar mediciones múltiples en un área a la vez.
- El termómetro presentará la medición mínima o máxima ÚNICAMENTE mientras esté oprimida la tecla "Scan" en forma continua. La lectura se borrará cuando se presione nuevamente la tecla "Mode" (Modo) y titilen Mín o Máx en la pantalla.
- Modo Máx: Presione "Scan", luego "Mode" y luego "Scan" (Aparecerá "Máx" en la pantalla). Mantenga oprimida la tecla "Scan" mientras haga las mediciones. Aparecerá la temperatura más alta o MÁX. Presione la tecla "Mode" para borrar.
- Modo Mín: Presione "Scan", luego "Mode" dos veces y luego "Scan" (Aparecerá "Mín" en la pantalla). Mantenga oprimida la tecla "Scan" mientras haga las mediciones. Aparecerá la temperatura más baja o MÍN. Presione la tecla "Mode" para borrar.

### Emisividad

La emisividad es la medida de la cantidad de "negro" en un material. Cuanto más opaco y negro sea el objeto, más cerca se está de una emisividad de 1. Cuanto más reflectivo sea el material, menor será la emisividad. Cambiar esta configuración alterará la precisión de sus mediciones.

Este termómetro está programado con una emisividad por defecto de 0,95.

El rango es de 0,10 a 1,0.

Para cambiar la emisividad, presione la tecla "Scan", luego la tecla "Mode" 5 veces y "Scan" para cada ajuste de 0,01. Para fijarlo, presione "Mode" nuevamente.

**NOTA:** Los termómetros infrarrojos sin contacto no se recomiendan para medir la temperatura de materiales brillantes o muy lustrados debido a sus propiedades reflectivas/baja emisividad.

## Selección de °F/°C

Para cambiar el modo '°C' o '°F' presione "SCAN" (infrarrojo) y luego la tecla "MODE" cuatro veces. Esto alternará entre las opciones de °F y °C.

## El Modo Lock (Bloquear)

El modo Lock (Bloquear) es particularmente útil para el monitoreo continuo de temperaturas. Para utilizar el modo bloquear, presione la tecla Scan, entonces la tecla Mode tres veces, entonces la tecla Scan. "Lock" aparecerán en la pantalla y el termómetro mostrará continuamente la temperatura hasta por 60 minutos o hasta que se presione y mantenga presionado la tecla Scan. Cuando se libera la tecla Scan (infrarrojo), el ícono "Hold" (mantener) aparecerá en la pantalla y la última medición permanecerá visible por 15 segundos antes de que la pantalla se ponga en blanco.

## FUNCIÓN DETECTORA DE TERMOCOPLA

La sonda termocupla se utiliza para medir la temperatura interna de los alimentos rápida y fácilmente.

Para utilizarla, retire la sonda de la cubierta e insértela en el alimento a medir, luego presione y suelte la tecla verde "PROBE" (sonda) para mostrar la temperatura. La unidad mostrará temperaturas en forma continua por hasta 4 minutos. Luego la unidad se apagará automáticamente para preservar las baterías. Si se oprime nuevamente la tecla "Probe", se mantendrá la última temperatura y se mostrará "Hold" (mantener) en la pantalla y la F (o C) dejará de titilar. Si no hay más mediciones después de que aparece "Hold", la unidad se apagará automáticamente después de 15 segundos.

**NOTA:** Si se presiona "Scan" mientras está en uso la función de sonda, la temperatura de la sonda se "mantendrá" automáticamente para que se pueda utilizar la función de escanear. Si se presiona la tecla "Probe" mientras se utiliza la función infrarroja, la función de escanear se "Mantendrá". Si no hay actividad de Escaneo o Sonda durante 15 segundos, la unidad se apagará automáticamente.












## LA CARACTERÍSTICA HACCP CHECK (COMPROBAR HACCP)

HACCP es la sigla en inglés de "Análisis de Riesgos y Puntos de Control Crítico" y es un sistema de gestión utilizado para la seguridad de los alimentos en ambientes profesionales de servicios en la industria alimenticia.

La función de verificación de HACCP está incorporada en este termómetro para indicar fácilmente las zonas de temperatura crítica. Los íconos e indicadores LED ubicados sobre la pantalla indican si un producto alimenticio se mantiene en la temperatura segura o insegura en la "Zona de peligro" de HACCP.

Una LED Verde aparece con el ícono "❄️" para indicar una condición segura fría o congelada menor a los 4°C (40°F) o aparece con el ícono "🍵" para indicar una temperatura mantenida segura más arriba de 140°F (60°C).

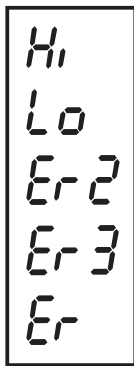
Cuando la temperatura está entre 40 y 140°F (4°C y 60°C), la LCD roja con el ícono "🚫" aparecerá e indicará que la temperatura ha caído en la "Zona de peligro" HACCP de 40 a 140°F (4°C a 60°C).

| HACCP   |   |   |
|---|---|---|
|    |    |    |
|    |    |    |
| ↓ 4 °C  | 4-60 °C   | ↑ 60 °C   |
| ↓ 40 °F   | 40-140 °F   | ↑ 140 °F  |
|  |  |  |

## MENSAJES DE ERROR LCD

El termómetro incorpora mensajes de diagnóstico visual como se explican a continuación:

- 'Hi' o 'Lo' (Alto o bajo) se muestran cuando la temperatura que se está midiendo está fuera del rango del instrumento: 'Hi' cuando es mayor que +626°F (330°C) y 'Lo' cuando es menor que -67°F (-55°C).
- Se muestra 'Er2' cuando el termómetro se expone a cambios rápidos en la temperatura ambiente.
- 'Er3' se muestra cuando la temperatura ambiente es menor que 32°F (0°C) ó mayor que +122°F (50°C). El termómetro necesita un tiempo considerable para estabilizarse en la temperatura de trabajo/de la habitación si es expuesto a cambios extremos de temperatura.



Para los otros mensajes de error es necesario restablecer el termómetro. Para restablecerlo, apague el instrumento, retire la batería y espere un mínimo de un minuto, reinserte las baterías y enciéndalo. Si el mensaje de error continúa, póngase en contacto con Servicio al cliente para recibir asistencia.

## EL ÍCONO DE LA ENERGÍA DE LAS BATERÍAS



'Batería OK': se pueden hacer las mediciones



'Batería baja': se deben reemplazar las baterías, se pueden hacer las mediciones



'Batería agotada': no es posible tomar mediciones

## INTRODUZCA/CAMBIAR LAS BATERÍAS

### Usar por primera vez:

1. Abra el compartimiento de las baterías en la parte inferior de la unidad; retire la bolsa con el tornillo y la tapa. Guárdelos.
2. Inserte las baterías con la polaridad correcta según se indica en el interior de la caja.
3. Vuelva a colocar la tapa; inserte el tornillo en el agujero de la tapa para asegurar el compartimiento de las baterías. Inserte la tapa para protegerlo del agua.

**PRECAUCIÓN:** Dado que el termómetro es a prueba de salpicaduras, asegúrese de que la tapa de las baterías y la tapa de caucho estén bien ajustadas.

### REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS:

1. Retire la tapa de caucho con cautela utilizando una herramienta pequeña en punta, como un destornillador. Retire el tornillo ubicado debajo de la tapa.
2. Quite la tapa de las baterías.
3. Reemplazar con 2 baterías AAA 1.5V.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las baterías.
5. Vuelva a colocar el tornillo y la tapa.

Cuando el ícono 'Low Battery' (Batería baja) indique que las baterías están bajas, o las lecturas se volverán borrosas o irregulares, se deben reemplazar las baterías de inmediato. Tome nota: Es importante apagar el instrumento antes de reemplazar las baterías, de otra manera el termómetro podría funcionar mal.

**AVERTISSEMENT:** Les piles peuvent poser un risque d'obstruction. Comme avec tous les petits objets, ne laissez pas les enfants manipuler les piles. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**ATTENTION:** Ne jetez pas les piles usées dans le feu afin d'éviter tout risque d'explosion ou de fuite. Veillez à retirer la pile de l'appareil si vous envisagez de ne pas l'utiliser pour une période prolongée

No combine baterías nuevas y viejas. No mezcle baterías alcalinas, carbón-cinc (normales) o níquel-cadmio (recargables).

## **EMC / RFI**

Las lecturas se pueden afectar si la unidad se opera en campo de fuerza electromagnética con una frecuencia de radio de aproximadamente 3 voltios por metro, pero el desempeño del instrumento no se verá permanentemente afectado.

## ESPECIFICACIÓN:

|                                | Función de escaneo infrarrojo<br>(Modo IRT)   | Sonda de termopar (aterrizada,<br>tipo K)<br>(Modo COT)                           |
|--------------------------------|---|---|
| <b>Rango de medición</b>       | -67°F a 482°F<br>(-55°C a 250°C)  | -67°F a 626°F<br>(-55°C a 330°C)  |
| <b>Rango de funcionamiento</b> | 32 a 122°F<br>(0 a 50°C)  | 32 a 122°F<br>(0 a 50°C)  |
| <b>Precisión</b>               | -67°F a -14°F: +/- 4°F<br>-14°F a 149°F: +/- 2°F<br>149°F a 482°F: +/-1.5%<br>lectura   | Below 23°F: +/-2°F<br>23°F to 149°F: +/-1°F<br>Above 149°F: +/-1%<br>lectura      |
|                                | -55°C a -10°C: +/- 2°C<br>-10°C a 65°C: +/- 1°C<br>65°C a 250°C: +/-1.5%<br>lectura   | Below -10°C: +/-1°C<br>-10°C to 65°C: +/-0.5°C<br>Above 65°C: +/-1% of<br>lectura |
| <b>Resolución</b>              | 0.5°F (0.2°C)   |   |
| <b>Peso (con batería)</b>      | 0.22 oz   |   |
| <b>Vida de la batería</b>      | Típicamente 40 horas, mínimo 30 horas de uso continuo   |   |
| <b>Auto Shut-Off</b>           | <u>Termocoupla</u> - Después de 4 minutos si no hay ningún cambio de temperatura<br><u>Infrarrojo</u> - Después de 15 segundos si no hay ningún cambio de temperature |   |

## **GARANTÍA LIMITADA POR DOS AÑOS**

Taylor® garantiza este producto contra defectos en los materiales y en la mano de obra (excepto las baterías) durante dos (2) años para el comprador original, a partir de la fecha de compra original. No cubre daños ni desgastes que sean consecuencia de accidentes, uso inadecuado, abuso, ni ajustes y/o reparaciones no autorizadas. Si este producto requiere mantenimiento (o cambio a nuestro entender), sírvase empacar el artículo cuidadosamente y envíelo con el franqueo pagado, junto con el recibo de la tienda en el que aparezca la fecha de compra y una nota explicando el motivo de la devolución a:

### **Taylor Precision Products**

**2220 Entrada Del Sol, Suite A**

**Las Cruces, New Mexico 88001 USA**

**Teléfono del Servicio al Cliente: 1-800-225-4834**

**Fax del Servicio al Cliente: 1-575-526-4347**

**[www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com)**

No existen garantías expresas excepto las enunciadas anteriormente. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varíen de un estado a otro. Para obtener información adicional sobre el producto, o información de la garantía o en otro sitio fuera de los EE.UU., sírvase contactarnos a través de [www.taylorusa.com](http://www.taylorusa.com).

©2017 Taylor Precision Products y sus compañías afiliadas, todos los derechos reservados. Taylor® y Leading the Way in Accuracy® son marcas registradas de Taylor Precision Products y sus compañías afiliadas. Todos los derechos reservados.

**Fabricado en China según nuestras especificaciones exactas.**